

近70家中国出版机构参加第七十六届法兰克福书展——

展示图书出版业最新成果 促进交流合作

本报记者 徐馨 刘仲华

国际视点

10月20日,为期5天的第七十六届法兰克福书展在德国法兰克福会展中心闭幕。本届书展上,来自90余个国家和地区的4300多家参展商展示了丰富多彩的图书、期刊以及文创产品等。多家中国出版机构携优秀图书亮相,举办系列图书发布仪式、中外出版机构签约仪式等活动,展示了中国图书出版业的最新成果。

“有助于各国读者加深对中国的了解”

走进法兰克福会展中心,580平方米的中国联合展台格外醒目。蜡染、工笔条屏、当代城市风貌等展陈设计,营造出浓浓的“中国风”,吸引许多读者驻足。

本届书展上,中国图书进出口(集团)有限公司组织近70家国内出版机构参展,共展出3500多种图书,重点展示版贸图书1000多种。在中国联合展台中央,摆放着《习近平谈治国理政》第一卷至第四卷多语种版,《习近平著作选读》第一卷、第二卷和“足迹”系列图书等。

书展期间,中方举办了《习近平谈治国理政》第四卷德文版读者交流会。据中国国际图书贸易集团有限公司总经理谢刚介绍,今年是《习近平谈治国理政》出版发行10周年。自2014年10月《习近平谈治国理政》多语种图书在法兰克福书展首发以来,《习近平谈治国理政》引发很多德国读者的积极反响。德国黑森州欧洲及国际事务司前司长博喜文认为,《习近平谈治国理政》详细阐述了习近平主席提出的构建人类命运共同体等重大理念,还论述了如何完善全球治理和践行真正的多边主义,“这有助于各国读者加深对中国的了解”。

浙江大学出版社举办了“新思想在浙江的萌发与实践”丛书英文版签约仪式及西班牙文版新书首发式。国际知名学术出版集团施普林格·自然集团全球图书业务总裁汤恩平认为,这套丛书有助于全球读者深入了解中国改革开放和发展的成功经验。人民日报出版社展出的《习近平用典》等图书也受到



人们在法兰克福书展参观中国联合展台。

新华社记者 张帆摄

海外读者关注。

法兰克福书展主席于尔根·博斯在中国联合展台开幕当天前来参观。他对本报记者表示,中国联合展台的展品富有特色,新作品、新意层出不穷。“今天的中国出版机构不仅是重要的版权购买方,还是重要的版权输出方。中方的参与对法兰克福书展非常重要。未来,法兰克福书展在聚焦中国传统出版物的同时,还将关注中国在影视、人工智能等领域的发展成果。”

“从长远来看,中国是我们最重要的合作伙伴”

作为全球规模最大的图书出版行业展会之一,法兰克福书展是各国出版机构展示出版与创新成果、增进行业交流的重要平台。书展期间,中国出版机构与外方积极开展版权交流与合作。

三联书店和施普林格·自然集团合作推出中国历史学家李学勤的代表作之一《中华古代文明的起源》英文版。湖南少年儿童出版社的《中国非遗》系列发布中意双语新书。

广东教育出版社与加拿大皇家柯林斯出版集团达成《中国人的文化常识课》丛书的多语种版权输出合作。凤凰出版传媒集团旗下译林出版社举办了《三体》图像小说国际版权推介会。

中国当代学术成果受到国际专业学术出版机构的关注。外语教学与研究出版社与泰勒·弗朗西斯集团举办“外语学科核心话题前沿研究文库”合作签约仪式。这套文库涵盖61部图书,是翻译学、跨文化研究等领域的一套大型原创学术书系。清华大学出版社与泰勒·弗朗西斯集团共同发布《走近清华简(增补版)》英文版,该书对进一步认识先秦古籍原貌等具有重要学术价值。

泰勒·弗朗西斯集团全球图书业务总裁贝谨立对本报记者表示,近20年来,人们不仅看到中国经济向前发展,还看到中国已成为世界上重要的学术研究内容产出国,越来越多的中国高校跻身国际一流大学梯队。“从长远来看,中国是我们最重要的合作伙伴。与中国高校、学者紧密合作,将英语世界优秀研究成果带到中国,把中国当代优秀学术成果介绍给世界,是我们肩负的重要责任。”

近年来,泰勒·弗朗西斯集团和中国社

科文献出版社合作的英文版“中国视角”丛书已达300册;施普林格·自然集团平均每年出版近1000本中国学者的学术专著。此次书展期间,中华书局与施普林格·自然集团签约出版《从地中海到黄河——希腊化文明与丝绸之路》系列图书英文版。汤恩平表示,此次合作证明了彼此对追求卓越学术、提升出版物影响力的承诺。“这项协议不仅将我们两个出版机构联系在一起,更是将文明和时代联系在一起,进一步促进双方对彼此的理解。”

“书展为我们提供了直接交流的平台”

书展上,记者看到许多年轻人排着长队,耐心等待进入心仪的出版社专区选书或与作家见面。包括企鹅兰登、邦尼等国际大型出版集团在内的64家参展商在本届书展上开设年轻人专区,以吸引更多年轻人走近图书、阅读图书。

法兰克福书展创立于1949年,如何吸引年轻读者参与、积极拥抱新技术是主办方和参展商共同思考的问题。法兰克福书展交流与事业部副总监托尔斯滕·卡西米尔对本报记者表示:“新一代的年轻人不仅是读者,还具有‘粉丝’性质,这让我们看到了图书出版业巨大的活力和增长点。我们在本届书展上为年轻人开设了8000平方米的新展厅,以更好满足年轻读者的阅读习惯和喜好。”

《理解深度学习》《计算机视觉基础》《数据的秘密生活》《负责任的人工智能》……从世界知名高校出版社展示的新书到主题沙龙,人工智能等科技话题是书展的一大热点。德国联邦政府文化和媒体专员克劳迪娅·罗特在书展期间的一场小组讨论中说:“人工智能在过去几年取得长足发展,已经成为一种强大的工具,它带来了速度、效率以及令人印象深刻的成果。与此同时,必要的监管对行业可持续发展至关重要。”

卡西米尔对本报记者说:“从法兰克福书展到北京国际图书博览会,书展为我们提供了直接交流的平台。这种基于开放和探索精神的跨文化交流的重要性怎么评价都不为过。”

(本报德国法兰克福10月21日电)

我和中国的故事

我是一名出生于美国伊利诺伊州的90后,从小就怀揣着“功夫梦”。我看过很多中国的功夫电影,里面潇洒的过招场景和精彩的动作画面,让我对中国这个遥远的东方大国心生向往。我总是对自己说,长大后要到中国寻找功夫的“根”。

为了实现梦想,我在大学期间一直坚持学习中文,还通过打工攒够了去中国的路费和习武的学费。2010年,循着学习中国功夫、练就强健体魄的初心,我背起行囊,前往位于中国湖北省十堰市的武当山习武。

本以为已经做了充足的准备,可真正抵达中国后,我才发现自己的中文远不够好,且毫无海外旅行经验,这让辗转武当山的旅程像极了一场探险。幸运的是,我遇到了非常热情的中国朋友。在他们的帮助下,我顺利抵达了武当山。

2010年6月1日,是一个让我终生难忘的日子。这一天,当晨曦穿透薄雾洒在武当山脚下,我终于来到历经600余年沧桑的王虚宫遗址,正式进入习武学道者的栖隐之地拜师学习。站在武当山道家传统武术馆的空地上,我看到一个个身着黑色道袍的传统弟子舞着银光闪闪的长剑,一招一式或飘逸灵动,或雄浑有力,颇有几分仙风道骨,心中钦羨不已。

随后,我加入了武术馆的“外籍传统武术班”,开始迎接新的挑战。起初,我身体的灵活性、稳定性和力量都不够。我身高有1.9米,在练习压腿、劈叉这样的基本功时,脚尖很难碰到下巴,扎马步也不容易保持平衡。师父会一直喊:“杰克,马步低一点,再低一点。”“师父,真的已经最低了。”看到我用扭曲的表情回复,师父也忍不住笑了。

为了跟上训练要求,我每天用竹条拍打身体以提高抗击打能力,努力背诵、理解对我这个外国人而言晦涩难懂的《道德经》,几乎是咬着牙坚持完成每天的高强度训练和学习。长期坚持习武让我受益匪浅,我不仅掌握了八仙棍、太极拳、气功等武术功法,还理解了背后的文化内涵——内外兼修、刚柔并济的中国智慧,以及天人合一、尊重规律的中国道家文化。

2014年,我从武术馆正式毕业,回到了美国。但在中国的经历让我久久难忘,穿布衣、吃中餐、喝茶几乎成了我的生活常态。同时,我深感自己对中国传统文化的了解远远不够,很快便再次背起行囊回到武当山,开始学习中国传统音乐、历史和哲学。

在众多中国传统乐器中,我尤为喜爱洞箫。这是一种与道家文化极为亲近的乐器,不仅音色圆润轻柔、幽静典雅,还有助于锻炼太极练习者的气息。学习洞箫时,我的中文还不够好,无法看懂中文的洞箫教材,因此走了很多弯路。于是,我决定编写一本关于洞箫的英文书籍。那段时间,我翻阅大量资料,了解每篇曲谱的历史,还为自己搜集到的曲子录制了教学视频。

后来,我开始在线上教授武术、洞箫和茶道,以及太极功法、道家文化和道家艺术。这些年,我的很多来自世界各地的学生纷纷到中国感受传统文化。去年,我的两名比利时学生来到武当山,参加了第七届武当太极拳国际联谊大赛,其中一人还取得了境外组个人第二名的好成绩,让我非常欣慰。最近,我和学生们开始录制武术和洞箫的教学视频,并用短视频与各国网友分享在武当山的生活和学习情况,获得了大家的喜爱。

我与中国的情缘,因崇拜武当武术而起,因博大精深的中国文化而更加深厚。如今,作为武当三丰派第十六代传人,武当文化已成为我的家庭文化,中国也成为我的第二故乡。我正在写作第二本洞箫书籍,并开始研究武当山的道乐。未来,我希望与更多人分享自己与武当山的故事,在交流中交心,在交往中增信,为美中两国的人文交流以及中国传统文化走向世界尽绵薄之力。

(作者为美国籍武当山武术教练)



10月20日,2024年“中华文化大乐园”阿联酋迪拜营闭幕。“中华文化大乐园”是中国国务院侨务办公室推出的一项旨在增进海外华裔青少年等群体了解中华文化的品牌活动。约120名迪拜华裔青少年学员参加了今年的集训课程,系统学习中国画、书法、武术、民族舞蹈等传统艺术课程。(本报记者 管克江)

上图:孩子们在练习书法。

左图:一名儿童在体验舞狮道具。

以上图片均为本报中东中心分社塔里克·易卜拉欣摄

阿塞拜疆积极发展可再生能源

本报记者 肖新新

不久前,阿塞拜疆国家石油公司和阿联酋马斯达尔公司合作开发的可再生能源项目举行启动仪式。项目包括两座太阳能发电厂和一座风力发电场,分别位于阿塞拜疆的比亚苏瓦尔、涅夫捷拉和加拉达格地区,总装机容量约1吉瓦。阿塞拜疆能源部部长沙赫巴佐夫表示,该项目的实施将助力阿塞拜疆可再生能源产业加速发展。

阿塞拜疆是传统能源主要出口国之一。数据显示,油气行业产值约占该国国内生产总值的1/3,出口额的90%。阿塞拜疆还拥有较大的可再生能源发展潜力。根据阿塞拜疆能源部的数据,该国陆上可再生能源发电潜力约为135吉瓦,里海水域可再生

能源发电潜力约为157吉瓦。目前该国具备开发条件的可再生能源约为27吉瓦,其中风电3吉瓦、太阳能发电23吉瓦,其余为生物能、水能等。

为减少温室气体排放、促进能源多元化发展,阿塞拜疆制定了可再生能源国家发展战略。2019年,阿塞拜疆总统阿利耶夫签署了《关于在可再生能源利用领域实施试点项目的措施》,对可再生能源投资项目免征土地税,相关企业在7年内享受所得税减免等税收优惠。阿塞拜疆政府还在2021年发布了《阿塞拜疆2030:国家社会发展优先方向》文件。该国计划到2030年将温室气体排放量较1990年减少35%,将可再生能源发

电量占比提高至30%;到2050年将温室气体排放量较1990年减少40%。

在多重利好政策的推动下,阿塞拜疆可再生能源产业稳步发展。国际可再生能源署今年3月发布的报告显示,2023年,阿塞拜疆可再生能源装机容量从2022年的1325兆瓦增至1688兆瓦,在总发电量中的比重由2022年的16.6%增至20.3%。从2014年至2023年,阿塞拜疆可再生能源装机容量增长近两倍。其中,太阳能发电装机容量由2兆瓦增至282兆瓦,风电装机容量由3兆瓦增至67兆瓦。

阿利耶夫总统表示,阿塞拜疆已与国外能源企业签署总计高达22吉瓦的风能和太阳能项目协议和谅解备忘录。世界银行去

年发布的《阿塞拜疆国别气候与发展报告》认为,阿塞拜疆加快绿色低碳转型有助于该国实现经济多元化、开辟新的增长空间,增进人民福祉。今年,《联合国气候变化框架公约》第二十九次缔约方大会将在阿塞拜疆举行。阿塞拜疆经济部部长贾巴罗夫表示,大会的举办将促进阿塞拜疆的能源绿色转型进程。

近年来,中国和阿塞拜疆不断推进可再生能源领域合作。去年10月,由中国东方电气集团有限公司总承包的戈布斯坦光伏电站项目开始分批并网发电。该项目是阿塞拜疆首个大型可再生能源项目,项目投产后年发电量可达5亿千瓦时,能满足11万户家庭的用电需求,每年减少二氧化碳排放超过20万吨。

阿塞拜疆总统助理哈吉耶夫表示,中国在绿色能源领域处于全球领先地位,阿塞拜疆期待同中国加强在可再生能源等领域合作,促进阿塞拜疆实现能源绿色转型和可持续发展。

埃及获世卫组织消除疟疾认证

据新华社日内瓦10月20日电 世界卫生组织官网20日发表声明说,埃及获得该机构的国家消除疟疾认证。至此,全球已有45个国家和地区获得消除疟疾认证。

声明说,对一个拥有1亿多人口的国家来说,这是公共卫生领域的一个重大里程碑。这是埃及政府和人民近100年来为消灭这种疾病而不断努力的成果。世卫组织总干事谭德塞说,埃及获消除疟疾认证,对所在地区其他国家来说是一种鼓舞。这表明,只要有适当的资源和工具,就能取得成功。

埃及是继阿联酋和摩洛哥之后,东地中海地区第三个获得世卫组织消除疟疾认证的国家,也是2010年以来该地区首个获得消除疟疾认证的国家。消除疟疾认证是世卫组织对一个国家无疟疾状态的正式认定。当一个国家以严格、可信的证据表明,其本土疟疾传播链至少连续中断3年,且该国证明有能力防止疟疾的再次传播,便可获得消除疟疾认证。

疟疾是一种由疟原虫引起的威胁生命的疾病,通过受感染的雌性按蚊叮咬传播给人。据世卫组织介绍,共有5种疟原虫会导致人类感染疟疾,其中恶性疟原虫和间日疟原虫危害最大。疟疾可防可治,但治疗不及时可能致命。

本版责编:张梦旭 岳林炜 刘刚